



C.P. 262
Mansonville (Québec) J0E 1X0

Association du patrimoine de Potton

DEPUIS 1990
www.patrimoinepotton.org
info@patrimoinepotton.org

Potton Heritage Association

SINCE 1990
www.pottonheritage.org
info@pottonheritage.org

28^e Assemblée générale annuelle

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE DES MEMBRES DE L'ASSOCIATION DU PATRIMOINE DE POTTON TENUE LE 25 MARS 2018 À L'HÔTEL DE VILLE DE MANSONVILLE.

1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE

La secrétaire Chantal Ethier constate que le quorum requis est atteint, avec 32 membres présents (article 4.3 des règlements généraux, dix membres présents en personne). La secrétaire déclare donc l'Assemblée ouverte à 10 h 10 et souhaite la bienvenue aux membres.

2. ORDRE DU JOUR

L'ordre du jour est proposé par Christian Smeesters, appuyé par Angèle Hébert. Adopté à l'unanimité.

3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DU 26 MARS 2017

Le procès-verbal de l'Assemblée générale des membres du 26 mars 2017 est proposé pour adoption par Jacqueline Robitaille, appuyée par Francine Brassard. Adopté à l'unanimité. [[Annexe 1](#)]

4. RAPPORT DE LA SECRÉTAIRE CHANTAL ETHIER

L'APP est membre:

De la Fédération Histoire Québec FHQ
Du Chapitre Estrie de la FHQ
De Quebec Anglophone Heritage Network QAHN

Conseil d'administration : 9 membres.

Sandra Jewett, présidente ; Serge Normand, vice-président, trésorier et webmestre ; Chantal Ethier, secrétaire ; Carol Bishop et Janine Sourdif, directrices-activités ; Karsten Baass, Jean-Louis Bertrand, Robert Joli, Christian Smeesters administrateurs.

Réunions du conseil d'administration : 11.

20 dossiers, impliquant les membres du conseil, appuyés par 50 membres de l'APP.

Nombre d'heures de bénévolat estimé à plus de 14 000 au tarif de 15 \$ /heure : une valeur de 210 000 \$.

À titre d'exemple, la préparation et la tenue de l'exposition a requis 1031 heures de bénévolat.

Les 20 dossiers pris en charge par les membres du conseil d'administration:

Tâches administratives

- **Adhésions et cotisations** : Serge Normand.
- **Finances** : Serge Normand
- **Communications/ Réponses aux demandes d'information sur le patrimoine de Potton** : Jean-Louis Bertrand, Chantal Ethier, Sandra Jewett.
- **Secrétariat et constitution d'archives** : Chantal Ethier, Jean-Louis Bertrand.
- **Assemblée générale annuelle** : Conseil d'administration.
- **Demandes de subventions** : Chantal Ethier, Serge Normand.

Activités

- **Concours photo** : Robert Joli.
- **Expositions** : Christian Smeesters.
- **Excursions et repas** : Carol Bishop et Janine Sourdif.
- **Conférences** : Sandra Jewett.
- **Participation de l'APP à la Cantine Owl's Head**: Janine Sourdif et Christian Smeesters.

Publications

- **Histoire Potton History**: Jean-Louis Bertrand, Sandra Jewett, Serge Normand, Jacqueline Robitaille, Chantal Ethier.
- **Brochures** : Jean-Louis Bertrand, Sandra Jewett, Serge Normand, Jacqueline Robitaille.
- **Sites Web** : Serge Normand.
- **Archivage des photos** : Chantal Ethier et Serge Normand.

Relations avec la communauté

- **Fédération Histoire Québec** : Serge Normand.
- **Festival multiculturel de Potton** : Jean-Louis Bertrand, Chantal Ethier, Robert Joli, Serge Normand.
- **Liaison avec la Municipalité** : Sandra Jewett.
- **Prix Culture et Patrimoine** : conseil d'administration de l'APP et du CCPP.
- **Quebec Anglophone Heritage Network** : Sandra Jewett.

DÉTAILS DES ACTIVITÉS

Publications

- **Brochures**
 - *Le tourisme à Potton au tournant du 19^e siècle* : 2 000 exemplaires
 - *Cimetières de Potton* : 2 000 exemplaires
- **Revue Histoire Potton History**
 - Volume 5 – Numéro 1 – Printemps 2017 : 50 exemplaires
 - Volume 5 – Numéro 2 – Automne 2017 : 50 exemplaires

Exposition

Sur le thème *Le tourisme à Potton au 19^e siècle*, l'Exposition 2017 s'est déroulée du 23 juin au 2 septembre à la salle communautaire de l'Église anglicane, puis les 23-24-30 septembre, 1^{er}-7-8 et 9 octobre au Chalet de Owl's Head lors du Festival d'automne et finalement en janvier 2018, à la bibliothèque de Mansonville.

Sous la direction de Christian Smeesters, avec l'aide de Serge Normand et de Raymond Gagnon, l'exposition a mobilisé près d'une douzaine d'autres bénévoles qui ont collaboré à la conception, au montage, aux retouches photos, à l'écriture des textes ou aux communications de même qu'à l'accueil des visiteurs: Béatrice et Karsten Baass, Jean-Louis Bertrand, Chantal Ethier, Robert Joli, Sandra Jewett, Gérard Leduc, Serge Normand, Jacqueline Robitaille, Edith Smeesters et Hans Walser.

Festival multiculturel — 12 août 2017

- Participation au défilé avec une maquette du vapeur *The Lady of the Lake*; kiosque : vente de livres, distribution de brochures patrimoniales. Hans Walser a conduit le tracteur prêté par John White, Ralph Milot, a assemblé la maquette. Figurants : Angèle Hébert, Yolande Lamontagne, Serge Normand, Jacqueline Robitaille, Denise Sansoucy. Kiosque : Chantal Ethier.
- **Concours photo** : sous la direction de Robert Joli.
Thème : les fleurs de Potton; 25 photos soumises, quatre gagnants choisis lors d'un vote du public au Festival multiculturel, dont les photos ont ensuite exposées à la bibliothèque.
1er prix: Raymond Gagnon | 2e prix: Line Pelletier | 3e prix, ex-aequo: Serge Normand et Édith Smeesters.

Journées de la culture: 29, 30 septembre et 1^{er} octobre

- Lancement de la brochure Cimetières de Potton
- Remise du prix Patrimoine le 2 octobre à 18 h, salle de l'hôtel de ville à Jean-Louis Bertrand.
- Le prix Culture est attribué à Thérèse Descary.

Participation de l'APP à la Cantine Owl's Head les 23-24-30 septembre, 1er-7-8-9 octobre:

- Responsables: Sandra Jewett (achats), Janine Sourdif et Christian Smeesters. (opération)
- 24 bénévoles: Béatrice Baass, Carol Bishop, Peter Blatter, Diane et Fernand Croteau, Christian Donaldson, Chantal Éthier, Sharon Fewtrell, Hélène Gaudreau, Angèle Hébert, Robert Joli, Marie Joli, Sandra Jewett, Yolande Lamontagne, Gérard Leduc, Rudi Koch, Ralph Milot, Serge Normand, Gilles Provost, Frank Ruiz, Édith Smeesters, Anne-Lise Sommelet et Richard Tétreault.
- Les profits réalisés de concert avec le Centre Ken Jones ont été de 5 657 \$.

Fédération Histoire Québec

- Participation de Serge Normand au 52e Congrès de la FHQ qui a eu lieu à Montréal les 20, 21 et 22 mai .
- Assurance responsabilité pour le conseil et ses membres.
- Obtention du magazine Histoire Québec dont une copie est déposée à la bibliothèque.

Participation à la campagne de financement pour la grange ronde

- L'objectif de 40 000 \$ a été atteint. Ce montant est versé au Fonds de la grange qui totalise 175 000 \$, permettant de débiter prochainement les travaux de restauration.
- L'APP est fière de souligner que les dons provenant de 65 membres de l'Association du Patrimoine de Potton totalisent 29 785 \$ soit 75% de l'objectif.

5. RAPPORT DES EXCURSIONS, PAR CAROL BISHOP

Excursions 2017

- 3 juin: visite d'une mine de cuivre au Mont Hogsback et Visite du cimetière Burbank (BBQ chez Carol)
- Vendredi 23 juin: vernissage de l'exposition *Le Tourisme à Potton au tournant du 19e siècle*.
- 26 et 27 juin: tour des îles du Lac Memphrémagog.
- Samedi 12 août: kiosque de l'APP au Festival Multiculturel et vote pour le concours photo.
- Samedi 2 septembre: épiluchette de blé d'Inde au quai de Vale Perkins.
- Samedi 9 septembre : randonnée à Potton Springs. (animée par Gérard Leduc)
- 29-30 septembre, 1er octobre 2017: Journée de la Culture, remise des Prix Patrimoine et Culture.
- 23-24 et 30 septembre, 1er, 7, 8 et 9 octobre: Festival d'automne à Owl's Head.
- Jeudi 21 décembre: solstice d'hiver au sommet du Mont Owl's Head.

Excursions 2018

- Samedi 13 janvier 2018 : excursion dans un boisé près de la Route de Mansonville
- Samedi 20 janvier 2018: excursion entre les monts Sugarloaf et Éléphant. (Hôtes : Diane and Michael)
- Samedi 27 janvier 2018: excursion au Mont Bear (Hôtes: Fiona and David)
- Samedi 10 février 2018: excursion dans la forêt des BAAS, Chemin Leadville (Hôtes: Béatrice et Karsten)
- Jeudi 15 février: pêche blanche sur le Memphrémagog
- Samedi 17 février 2018: golf Owl's Head (Hôtes: Édith et Christian)
- Dimanche 24 février: excursion le long de la rivière Missisquoi et visite du sanctuaire pour les animaux de ferme de l'Estrie.

6 - RAPPORT DU WEBMESTRE SERGE NORMAND

- **Membership au 31 décembre 2017** : 194 membres, 105 francophones, 56 anglophones, dont 136 sont en règle.
- **Sites Web** : Le contenu des sites Web, version française et anglaise est en constante progression : excursions, événements, documents, photographies, brochures et dépliants. Téléchargements de nos publications sur notre site Web entre novembre 2014 et mars 2018 : 40 072, dont 16 119 en français et 22 766 en anglais.
- Notre webmestre termine actuellement la mise en ligne de tirés à part de tous les articles de Histoire Potton History, qui seront disponibles à la fin avril sur le site de l'Association. On y trouvera également un lien pour accéder au site sur la toponymie de Potton, qui contiendra toutes les données contenues dans *Place Names of Potton and more* (2013) par Sandra Jewett et *Un patrimoine à découvrir et à parcourir* (2009) par Jean-Louis Bertrand. Il sera aussi possible de localiser les lieux sur une carte. Robert Joli a travaillé à la numérisation des données.

7 - RAPPORT DU TRÉSORIER SERGE NORMAND

- Le trésorier Serge Normand dépose les états financiers 2017 préparés par la firme comptable Ralph Bushenbaum services financiers. Les revenus totalisent 15 039 \$ et les dépenses 15 636 \$, pour un déficit de 602 \$. À noter: 700 \$ en dons, sans compter que les membres du CA assument eux-mêmes le coût de leurs déplacements, que ce soit pour le transport des panneaux ou pour la visite de notre imprimeur à Magog [[Annexe 2](#)]. Angèle Hébert, appuyée par Raymond Gagnon, propose l'adoption des états financiers 2017 tels que présentés. Adopté à l'unanimité.
- Présentation des prévisions budgétaires pour 2018: on prévoit des revenus de 11 400 \$ et des dépenses de 12 081\$ - ou de 11 391\$ si l'APP abandonne la location de l'entrepôt. Le trésorier mentionne également que cette année, la tenue de la Cantine, une activité de financement qui rapporte environ 2 000 \$, est incertaine, à cause la vente de Owl's Head [[Annexe 3](#)]. Robert Joli, appuyé par Béatrice Baass, propose l'adoption des prévisions budgétaires 2018 telles que présentées. Adopté à l'unanimité.

8 - PERSPECTIVES 2018

Le vice-président poursuit en présentant les principaux éléments de notre programmation 2018 :

- Sous la direction de Christian Smeesters, l'APP présentera *Le patrimoine de Potton à travers nos expositions*, une rétrospective des 20 dernières années.
- Publication de deux numéros de HPH.
- Excursions et conférences préparées par Carol Bishop et Janine Sourdif. Entre autres : une visite au Monastère russe, suivi du traditionnel BBQ chez Carol et une randonnée sur le chemin White, en compagnie de John White qui nous racontera l'histoire de sa famille.

- Concours de photographie, sous la responsabilité de Robert Joli. Le thème de cette année : *L'eau à Potton*.
- Participation aux journées de la culture et Prix patrimoine 2018.
- Participation au Festival multiculturel de Potton, défilé et kiosque.
- Cantine du Festival d'automne, si une collaboration est possible avec les nouveaux propriétaires de Owl's Head.
- Souscription pour la grange ronde en collaboration avec le GBMP.

9 - NOMINATION D'UNE FIRME COMPTABLE

Le trésorier Serge Normand demande à l'Assemblée de désigner la firme comptable Ralf Bushenbaum, Services financiers du Canton de Potton, pour préparer les états financiers de l'année 2018. Christian Smeesters propose, appuyé par Thérèse Descary. Adopté à l'unanimité.

10 - ÉLECTION DES ADMINISTRATEURS

Le vice-président de l'Association, Serge Normand, présente les candidatures pressenties aux postes d'administrateurs, soit Karsten Baass, Carol Bishop, Chantal Ethier, Sandra Jewett, Robert Joli, Serge Normand, Christian Smeesters et Janine Sourdif. Jean-Louis Bertrand, appuyé par Jacqueline Robitaille, propose d'élire les candidats comme administrateurs. La proposition est acceptée à l'unanimité.

11 - ALLOCUTION BILINGUE DE LA PRÉSIDENTE SANDRA JEWETT

Tout d'abord, Sandra Jewett rappelle sa fierté d'être la présidente de l'Association du patrimoine de Potton et de faire partie de l'équipe extraordinaire formée par les membres du conseil. Elle remercie tout particulièrement Jean-Louis Bertrand, qui quitte le poste d'administrateur après 11 années de services, dont 10 en tant que secrétaire de l'Association. Tous connaissent son expertise, son dévouement et sa sagesse. La présidente ajoute que Jean-Louis Bertrand lui a beaucoup appris au cours de toutes ces années, qu'elle lui en sera toujours reconnaissante et qu'il va beaucoup lui manquer. Heureusement, il continuera d'écrire pour la revue HPH, dont il a été rédacteur en chef, et de travailler à la rédaction de brochures.

La présidente tient également à remercier Serge Normand, qui a assumé avec brio la tâche de vice-président, en plus d'effectuer un travail remarquable en tant que webmestre.

"Ma vie a changé en 2016, mais mon coeur demeure toujours avec l'Association, conclut la présidente. Les remarques que j'entends à propos de nos activités sont toujours positives et je remercie nos membres pour leur fidèle participation. Notre travail pour faire mieux connaître le Canton demeure essentiel, car le tourisme représente un pôle d'activités important pour la municipalité "

12 - QUESTIONS ET COMMENTAIRES DES MEMBRES DE L'ASSEMBLEE

- Face à l'incertitude quant au futur de la Cantine, le maire Jacques Marcoux, présent à l'assemblée, tient à faire part de son optimisme. Lors de ses conversations avec Monsieur Bélanger, ce dernier s'est montré ouvert face aux activités de la communauté.
- Jacqueline Robitaille aurait préféré que l'Exposition soit placée moins loin de l'entrée du Chalet de Owl's Head. Cependant, Sandra Jewett rappelle que tout l'espace avait déjà été attribué aux exposants et que Madame Korman a fait de son mieux pour nous offrir cette vitrine.
- Hans Walser rappelle que le GBMP a deux projets qui impliqueraient l'APP: une demande de classification du pont couvert et la survie de la grange ronde pour laquelle tous devraient unir leurs forces afin de réfléchir à sa possible vocation lorsqu'elle sera rénovée.
- Thérèse Décary est d'accord et souhaite pour sa part que l'APP s'implique plus activement dans la défense du patrimoine.
- Serge Normand répond que protéger la grange est primordial, mais qu'il ne faut pas oublier qu'elle est actuellement la propriété de la municipalité. L'APP s'est tout de même donné comme objectif de préparer des expositions qui serviront de contenu à la grange ronde.
- Véronique Jutras souligne que plusieurs possibilités s'offrent à la grange: peut-être pourrait-on y présenter Cinéma Potton? Des concerts? Des activités estivales pour les enfants?
- Jean-Louis Bertrand rappelle qu'un rapport a été rédigé sur la question. Il s'agit de l'étude Blitz, réalisée en 2010, qui décrit clairement la façon dont s'articuleraient les expositions annuelles et permanentes. Ce document est suffisamment détaillé pour convaincre les donateurs. De plus, comme la municipalité est propriétaire de la grange, elle ne peut confier entièrement cette responsabilité à des bénévoles. La municipalité devrait assumer un certain leadership en matière de contenu et de financement, car les subventions seront toujours plus ou moins aléatoires. Par exemple, pourquoi ne pas doubler les dons des citoyens lors d'une prochaine campagne de financement?
- Le maire Jacques Marcoux prend note de tous ces commentaires et promet d'en faire rapport au conseil municipal. Il conclut la discussion en disant que toutes les parties concernées, que ce soit la municipalité, le GBMP ou l'APP devront effectivement se concerter pour trouver des solutions.

13 - LEVEE DE L'ASSEMBLEE

Suivant la tradition, Claude Fortin, appuyé par Béatrice Baass, propose la levée de l'Assemblée à 11h54. Adoptée à l'unanimité.

- [Annexe 1](#) : Procès-verbal de l'Assemblée générale des membres tenue le 26 mars 2017.
- [Annexe 2](#) : États financiers 2017.
- [Annexe 3](#) : Prévisions financières pour 2018.

Rédigé par la secrétaire de l'AGA Chantal Ethier le 20 avril 2018 et traduit en anglais par la présidente Sandra Jewett le 3 mai 2018.

Annexe 1 : Procès-verbal de l'Assemblée générale des membres tenue le 26 mars 2017

[\[Disponible en ligne\]](#)

Annexe 2 : États financiers 2017

[Préparés par R.B. Financial Services]

[\[Document source disponible en ligne\]](#)

Revenus	2017	2016
Cotisation des membres	2 512	3 812
Dons	775	940
Collecte de fonds (Activités)	3 453	9 575
Revenu de ventes et divers	2 730	1 888
Commandite-Subvention	5 569	5 000
	15 039	21 215
Frais d'administration	2017	2016
Assemblée	1 221	1 457
Association	206	254
Conférences-Congrès	200	200
Fournitures de bureau	631	716
Frais banque	45	97
Honoraire	529	506
Loyer	1 290	1 290
Taxes et permis	34	34
	4 156	4 554
Frais reliés aux activités de financement	2017	2016
Frais reliés à la promotion de Potton	10 140	16 312
Frais reliés aux activités	1 345	962
	11 485	17 274
	15 641	21 828
Surplus (Déficit) de la période	-602	-613
Surplus au début de la période	7 794	8 407
Surplus à la fin de la période	7 192	7 794

Annexe 3 : Prévisions financières pour 2018 [Présentées par le trésorier]

Revenus		2018	
Membership	APP Adhésions	2 500	
	APP Dons	300	2 800
Subventions	S_Municipalité de Potton	5 000	5 000
Ventes	Revue HPH	750	
	Place Names + Rep. Top.	50	800
Activités	R_Festival Owl's Head	2 500	
	R_Location	100	
	R_Divers	200	2 800
TOTAL REVENUS			11 400

Consolidation	2018
Encaisse au début	7 192
Total Revenus	11 400
Total Dépenses	12 081
SURPLUS/DÉFICIT	(681)
SOLDE en fin d'exercice	6 511

Dépenses		2018	
Gestion	Loyer A	600	
	Loyer B	690	???
	Casier postal	186	
	Frais bancaires	36	
	Frais comptables	550	
	Poste	50	
	Site web	20	
	Fournitures de bureau	150	2 282
Cotisations	FHQ	150	
	QAHN	40	190
Restauration	Biens patrimoniaux	500	500
Permis	REQ	34	34
Congrès	Inscription	200	200
AGA	Divers	300	
	Repas	400	700
Publications	HPH 2 Numéros	1 200	
	Brochures et dépliants	4 000	5 200
Activités	Concours Photos	75	
	Conférenciers	300	
	Sorties -Excursions	500	
	Expositions	2 000	
	Location salle	100	2 975
TOTAL DÉPENSES			12 081